

DE Hier starten IT Inizia qui
NL Hier beginnen



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Einrichtung /
Installatie /
Configurazione

Zuerst lesen

Die Tinte für diesen Drucker muss sorgfältig behandelt werden. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Lees dit eerst

De inkt van deze printer moet met zorg worden behandeld. Inkt kan rondspatten wanneer de inkttanks worden gevuld of bijgevoeld. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

Leggere prima dell'uso

L'inchiostro di questa stampante deve essere maneggiato con cautela. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il riempimento o il rabbocco dei serbatoi. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non essere rimovibile.

Siehe dieses Handbuch oder Epson-Videoleitfäden für Anweisungen zur Druckereinrichtung.
Zie deze handleiding of de Epson-videohandleidingen voor instructies voor het instellen van de printer.
Consultare questa guida o guardare i video guida di Epson per le istruzioni di configurazione della stampante.



<http://epson.sn>

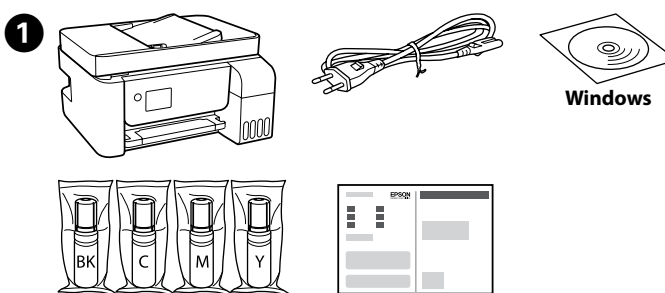
Windows-Benutzer können die Einrichtung auch mit der mitgelieferten CD durchführen.
Windows-gebruikers kunnen de instellingen uitvoeren vanaf de meegeleverde cd.
Gli utenti Windows possono effettuare la configurazione anche utilizzando il CD in dotazione.

Die anfänglichen Tintenflaschen werden teilweise zum Laden des Druckkopfes gebraucht. Diese Flaschen können im Vergleich zu nachfolgenden Tintenflaschen weniger Druckseiten ergeben.

De flessen die bij de printer zijn geleverd, worden deels verbruikt bij het laden van de printkop. Met deze flessen worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende flessen.

Le bottiglie di inchiostro iniziali saranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste bottiglie di inchiostro potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

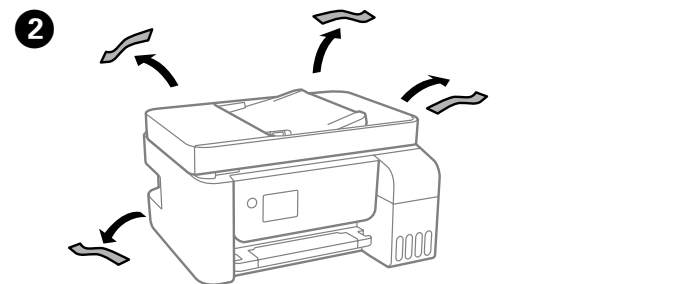
1 2 3 4 5 6
Auspacken /
Uitpakken /
Disimballaggio



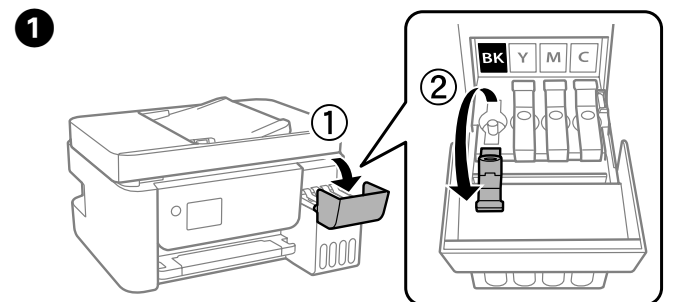
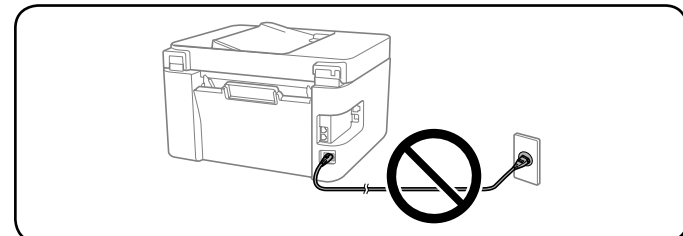
Windows

Abhängig von der Region können zusätzliche Artikel enthalten sein.
Afhankelijk van de locatie kunnen aanvullende items worden meegeleverd.

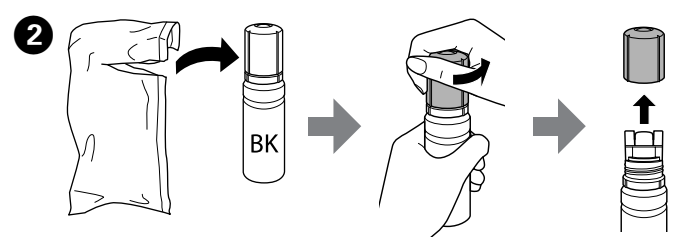
A seconda dell'area geografica, potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi.



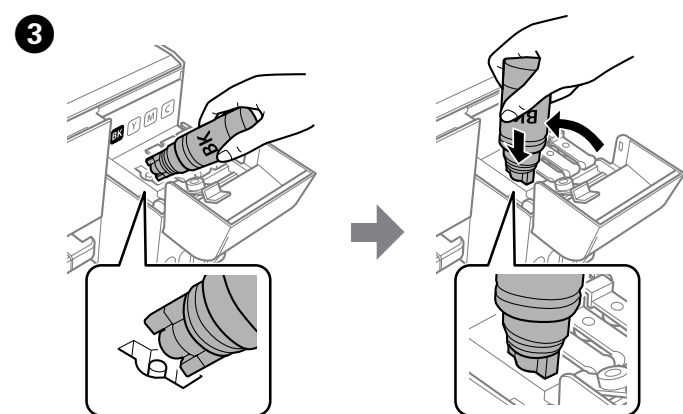
1 2 3 4 5 6
Aufladen von Tinte /
Inkt laden /
Caricamento dell'inchiostro



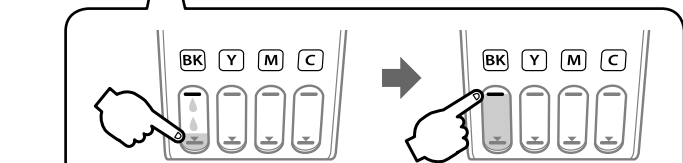
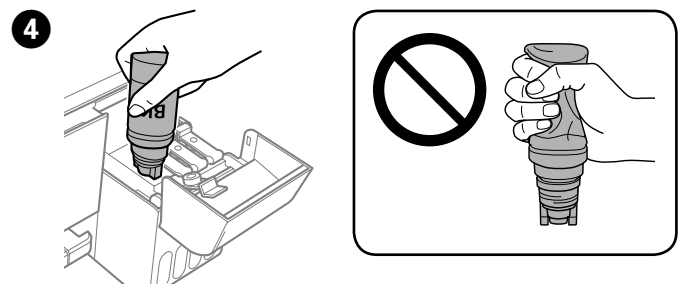
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Produkts enthaltenen Tintenflaschen.
- Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.
- Gebruik de bij het product geleverde inktflessen.
- Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.
- Utilizzare le bottiglie di inchiostro in dotazione con il prodotto.
- Epson non può garantire la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.



- Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche. Andernfalls kann Tinte austreten.
- Houd de inktfles rechtop terwijl u de dop verwijdert, anders kan er inkt uit lekken.
- Rimuovere il tappo mantenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

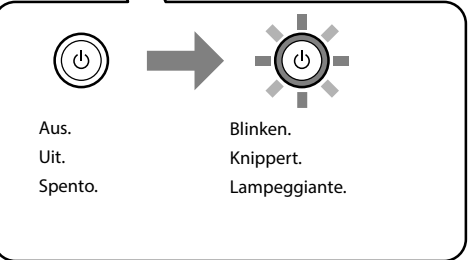
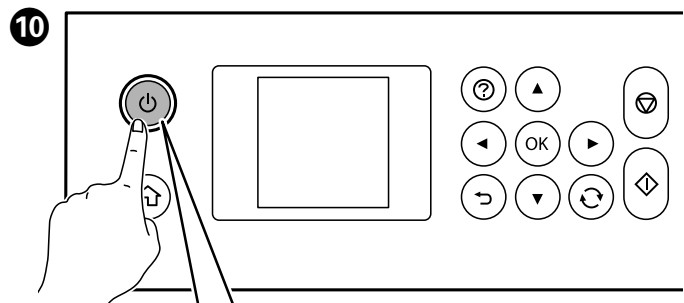
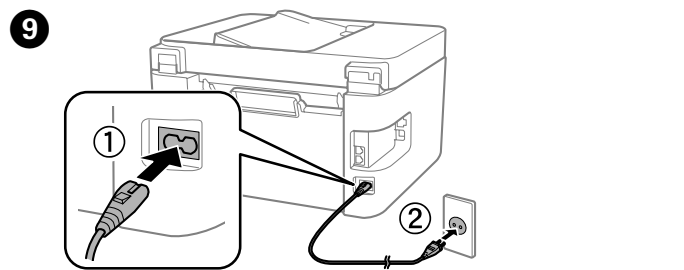
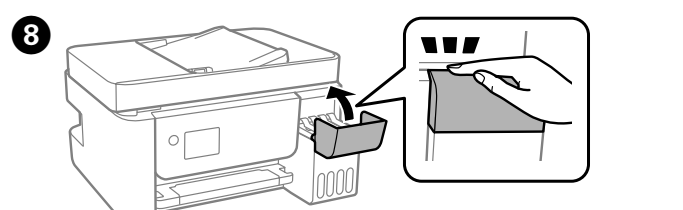
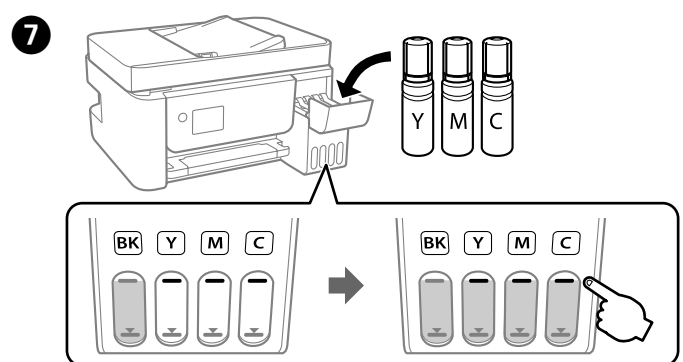
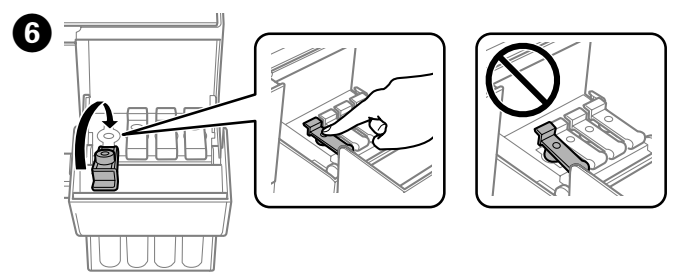
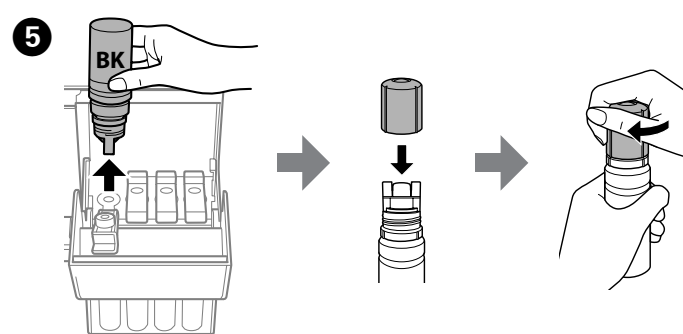


- Die Flasche nicht anstoßen, andernfalls könnte Tinte austreten.
- Stoot niet tegen de inktfles, anders kan er inkt uit lekken.
- Non urtare la bottiglia di inchiostro, onde evitare fuoriuscite di inchiostro.

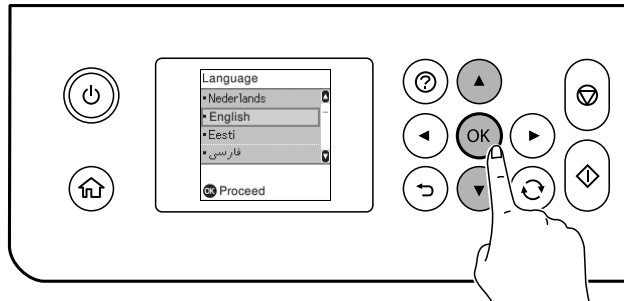


Der Tintenfluss stoppt automatisch, wenn der Tintenstand die obere Linie erreicht.
Het stromen van de inkt stopt automatisch als het inktniveau de bovenste lijn bereikt.
Il flusso di inchiostro si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore.

- Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen.
- Die Flasche nicht eingesetzt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten.
- Als de inkt niet vanzelf in de tank stroomt, verwijderd u de inktfles en plaatst u deze opnieuw.
- Verwijder de fles. De fles kan anders beschadigd raken of inkt lekken.
- Se l'inchiostro non fluisce dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente.
- Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.

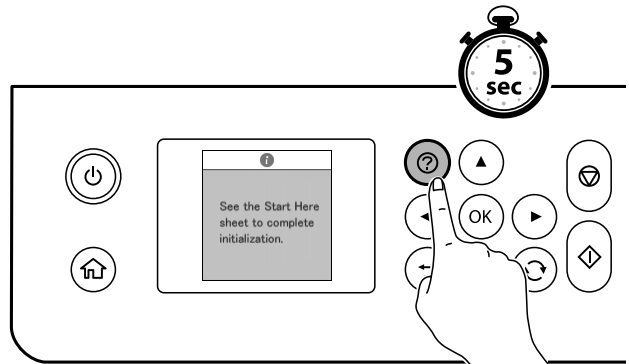


Sprache, Land, Datum und Uhrzeit wählen.
Selecteer een taal, land, datum en tijd.
Selezionare lingua, Paese, data e ora.

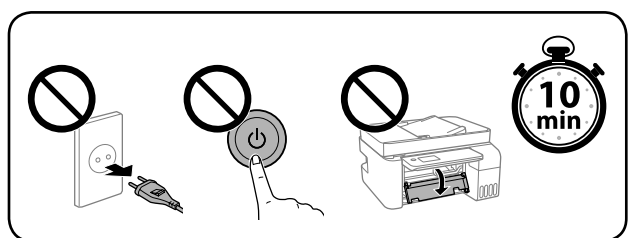
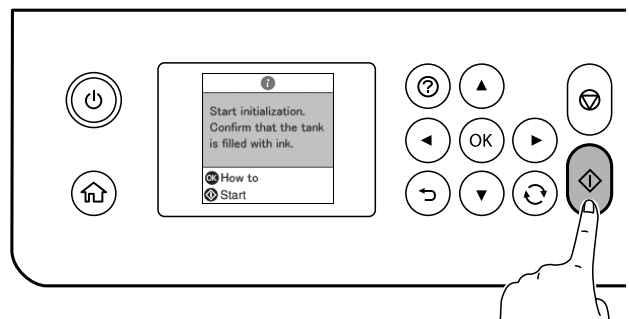


Sie können Datum und Zeit über die Zifferntasten eingeben.
U kunt de datum en tijd invoeren met de cijfertoesen.
È possibile immettere data e ora utilizzando i pulsanti numerici.

Wenn die Nachricht zum Nachschlagen in Hier starten angezeigt wird, 5 Sekunden gedrückt halten.
Wanneer het bericht Hier beginnen wordt weergegeven, houdt u 5 seconden ingedrukt.
Quando viene visualizzato il messaggio Inizia qui, tenere premuto 5 per 5 secondi.

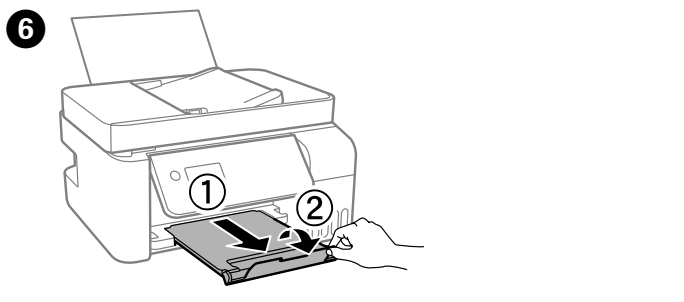
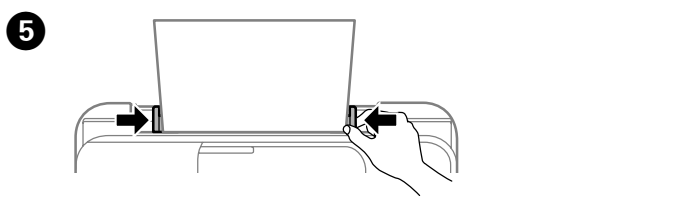
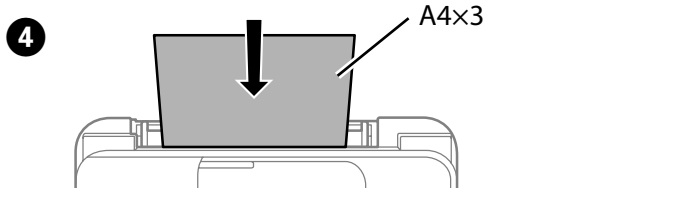
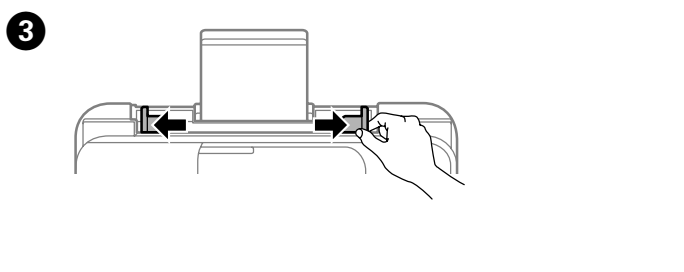
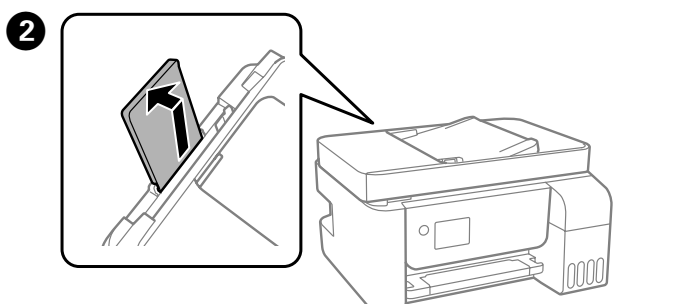
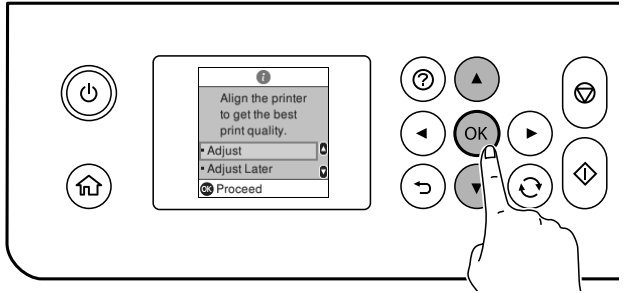


Zum Starten der Initialisierung drücken. Es dauert etwa 10 Minuten.
Druk op om de initialisatie te starten. Dit duurt ongeveer 10 minuten.
Premere per avviare l'inizializzazione. Richiede circa 10 minuti.



1 2 3 4 5 6
Überprüfen der Druckqualität /
De afdrukkwaliteit controleren /
Verifica della qualità di stampa

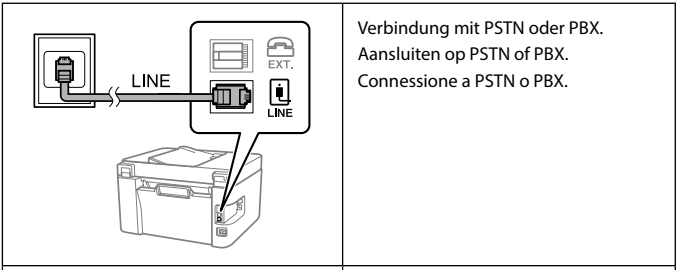
Bildschirmanweisungen zur Durchführung von Anpassungen befolgen. Wenn Meldung zum Einlegen von Papier angezeigt wird, zum nächsten Schritt übergehen.
Volg de instructies op het scherm om aanpassingen uit te voeren. Wanneer het bericht voor het laden van papier wordt weergegeven, gaat u naar de volgende stap.
Seguire le istruzioni su schermo per eseguire le regolazioni. Quando viene visualizzato il messaggio di caricamento carta, passare alla fase successiva.



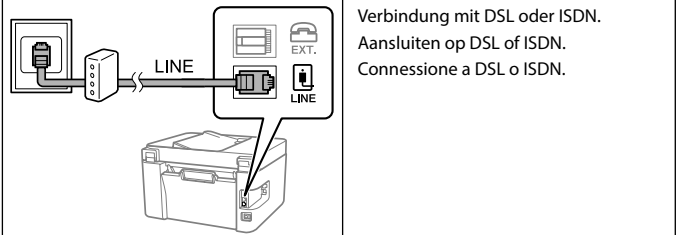
1 2 3 4 5 6
Faxeinrichtung /
Faxinstellingen /
Configurazione fax

Faxeinstellungen vornehmen. Sie können diese Einstellungen später ändern. Wenn Sie die Einstellungen jetzt nicht vornehmen, Faxinstellungsbildschirm schließen und zum nächsten Abschnitt übergehen.
Geef de faxinstellingen op. U kunt deze instellingen later wijzigen. Als u nu geen instellingen wilt opgeven, sluit u het scherm met de faxinstellingen en gaat u naar de volgende sectie.
Effettuare le impostazioni del fax. È possibile modificare queste impostazioni in seguito. Se non si desidera effettuare le impostazioni subito, chiudere la schermata delle impostazioni del fax e passare alla sezione successiva.

Telefonkabel anschließen.
Sluit een telefoonkabel aan.
Collegare un cavo telefonico.



Verbindung mit PSTN oder PBX.
Aansluiten op PSTN of PBX.
Connessione a PSTN o PBX.

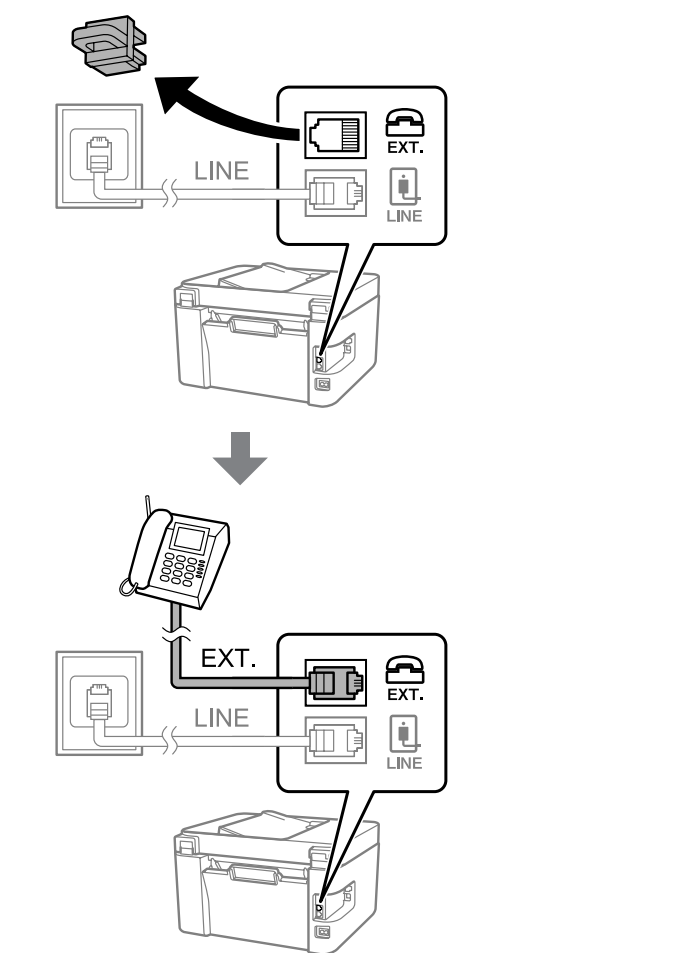


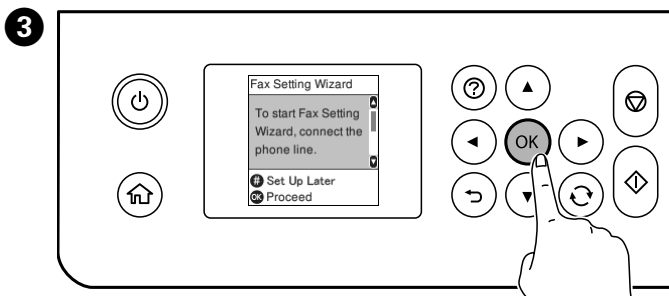
Verbindung mit DSL oder ISDN.
Aansluiten op DSL of ISDN.
Connessione a DSL o ISDN.

Verfügbares Telefonkabel	RJ-11-Telefonleitung / RJ-11-Telefonset verbinden
Beschikbare telefoonkabel	RJ-11-telefoonlijn / RJ-11-aansluiting telefoon
Cavo telefonico disponibile	Linea telefonica RJ-11 / Collegamento telefono RJ-11

Je nach Region ist im Lieferumfang des Druckers möglicherweise ein Telefonkabel enthalten. Verwenden Sie das Kabel in diesem Fall.
Afhankelijk van de regio kan een telefoonkabel bij de printer worden geleverd. Als dat zo is, gebruikt u die kabel.
A seconda dell'area, un cavo telefonico può essere incluso con la stampante. In tal caso, utilizzare il cavo.

Wenn Sie die Telefonleitung Ihres Telefons nutzen möchten, Kappe entfernen und dann das Telefon an den EXT.-Anschluss anschließen.
Als u dezelfde telefoonlijn als uw telefoon wilt delen, verwijdert u de dop en sluit u de telefoon vervolgens aan op de EXT.-poort.
Se si desidera condividere la stessa linea telefonica del telefono, rimuovere il cappuccio, quindi collegare il telefono alla porta EXT.





4 Verbleibende Schritte im Assistenten befolgen.
Volg de resterende stappen in de wizard.
Seguire i passi restanti nella procedura guidata.

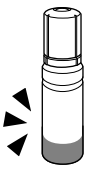
1 2 3 4 5 6

Nachfüllen von Tinte / Inkt bijvullen / Riempimento dell'inchiostro

Sollte Tinte in den Flaschen verbleiben, füllen Sie den Tintentank nach. Siehe „Prüfen von Tintenständen und Nachfüllen von Tinte“.

Als er inkt achterblijft in elke fles, vult u de inkttank bij. Zie "De inktniveaus controleren en inkt bijvullen".

Se è presente inchiostro residuo in ciascuna bottiglia, rabboccare il serbatoio inchiostro. Vedere "Controllo dei livelli di inchiostro e riempimento dell'inchiostro".



1 2 3 4 5 6

Verbinden mit Geräten / Aansluiten op apparaten / Collegamento ai dispositivi



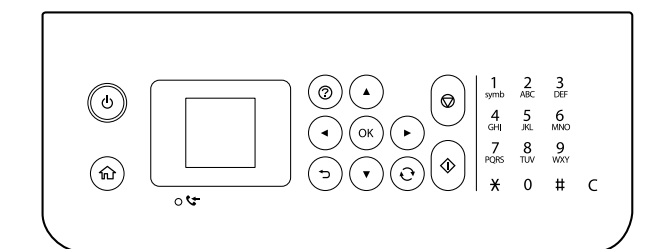
<http://epson.sn>

Besuchen Sie die Webseite, um Software zu installieren und das Netzwerk zu konfigurieren. Windows-Benutzer können auch mithilfe der mitgelieferten CD Software installieren und das Netzwerk konfigurieren.

Bezoek de website voor het installeren van de software en het configureren van het netwerk. Windows-gebruikers kunnen de software installeren en het netwerk configureren met de meegeleverde cd.

Visitate il sito web per installare il software e configurare la rete. Gli utenti Windows possono installare il software e configurare la rete anche utilizzando il CD in dotazione.

Anleitung zum Bedienfeld / Handleiding voor bedieningspaneel / Guida al pannello di controllo



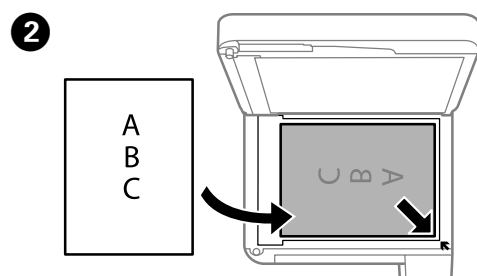
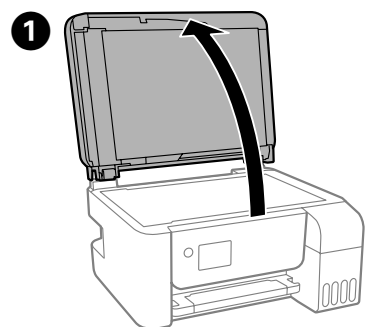
	Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Druckers. Hiermee schakelt u de printer in of uit. Consente di accendere o spegnere la stampante.
	Zeigt den Startbildschirm. Toont het startscherm. Visualizza la schermata iniziale.
	Zeigt Lösungen bei Problemen. Toont de oplossingen wanneer u problemen ondervindt. Visualizza le soluzioni in caso di problemi.
	Zur Auswahl eines Menüs verwenden, dann zum Aufrufen des ausgewählten Menüs OK drücken. Gebruik de knoppen om een menu te selecteren en druk dan op de knop OK om het geselecteerde menu te openen. Utilizzare i pulsanti per selezionare un menu, quindi premere il pulsante OK per accedere al menu selezionato.
	Stopt den aktuellen Vorgang. Hiermee stopt u de actieve bewerking. Interrompe l'operazione corrente.
	Startet einen Vorgang, wie Druck oder Kopie. Start een bewerking zoals afdrukken of kopiëren. Avvia un'operazione, ad esempio la stampa o la copia.
	Gilt für eine Vielzahl von Funktionen je nach Situation. Is van toepassing op verschillende functies, afhankelijk van de situatie. Applica una varietà di funzioni a seconda della situazione.
	Keht zum vorherigen Bildschirm zurück. Keert terug naar het vorige scherm. Torna alla schermata precedente.
0-9 *, #	Gibt Zahlen, Buchstaben und Symbole ein. Voert cijfers, tekens en symbolen in. Immette numeri, caratteri e simboli.
C	Löscht Zahleneinstellungen, wie die Anzahl Kopien. Wist de nummereinstellingen, zoals het aantal exemplaren. Cancella le impostazioni numeriche, ad esempio il numero di copie.
	Schaltet sich ein, wenn nicht verarbeitete Dokumente verfügbar sind. Informazioni zur Lösung dieses Problems stehen im <i>Benutzerhandbuch</i> . Wordt ingeschakeld als er niet gecombineerde documenten beschikbaar zijn. Raadpleeg de <i>Gebruikershandleiding</i> voor informatie over het oplossen van dit probleem. Si accende quando sono disponibili documenti non elaborati. Per informazioni sulla risoluzione di questo problema, vedere la <i>Guida utente</i> .

Ein Code wird am LCD-Bildschirm angezeigt, wenn ein Fehler oder Informationen auftreten, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

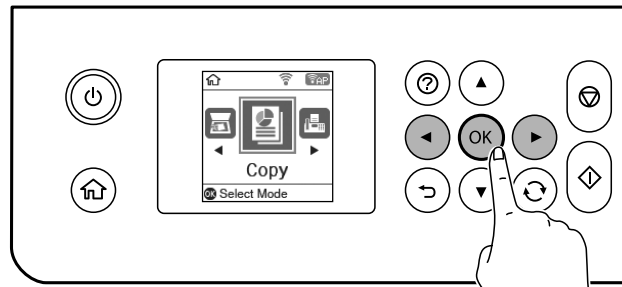
Er wordt een code weergegeven op het LCD-scherm als er een fout is of als er informatie is die uw aandacht vereist. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer details.

Sullo schermo LCD viene visualizzato un codice, in caso di errore o di informazioni che richiedono attenzione. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente*.

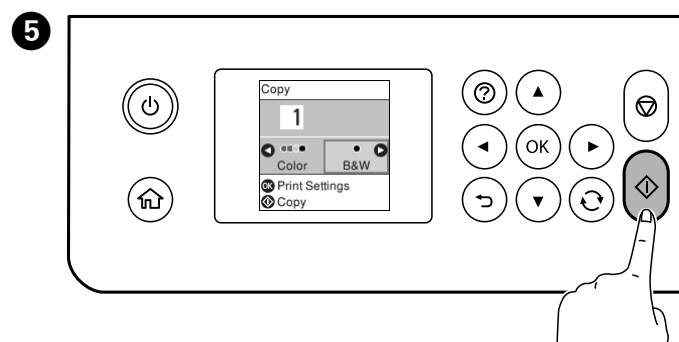
Kopieren / Kopiëren / Copia



3 Kopieren Kopiëren Copia



4 S&W oder Farbe wählen und dann die Anzahl Kopien über die Zifferntasten eingeben. Zur Konfiguration weiterer Einstellungen **OK** drücken.
Selecteer zwart-wit of kleur en voer dan het aantal exemplaren in met de cijfertasten. Druk op de knop **OK** om andere instellingen op te geven.
Selezionare B/N o Colore, quindi immettere il numero di copie utilizzando i pulsanti numerici. Per effettuare ulteriori impostazioni, premere il pulsante **OK**.

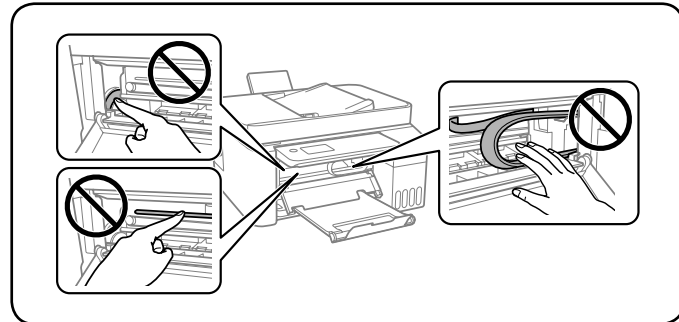


Beseitigen von Papierstau / Vastgelopen papier verwijderen / Rimozione di un inceppamento carta

Anweisungen am LCD-Bildschirm zum Entfernen von gestautem Papier befolgen. Zur Anzeige einer Animation am LCD-Bildschirm, die zeigt, wie Sie gestautes Papier entfernen, drücken. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Volg de instructies op het LCD-scherm om vastgelopen papier te verwijderen. Druk op de knop om een animatie weer te geven op het LCD-scherm dat u toont hoe u vastgelopen papier kunt verwijderen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer details.

Seguire le istruzioni sullo schermo LCD per rimuovere la carta inceppata. Premere il pulsante per visualizzare un'animazione sullo schermo LCD, che mostra come rimuovere la carta inceppata. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente*.



Hilfe zur Druckqualität / Help afdrukkwaliteit / Risoluzione dei problemi di qualità di stampa

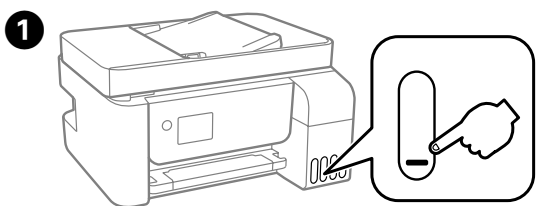
Wenn Sie fehlende Segmente oder unterbrochene Linien in Ihren Ausdrucken sehen, ein Düsenprüfmuster drucken, um zu prüfen, ob Druckkopfdüsen verstopft sind. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Als ontbrekende segmenten of onderbroken lijnen ziet in uw afdrukken, drukt u een spuitkanaaltjespatroon af om te controleren of de spuitkoppen van de printerkop verstopt zijn. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer details.

Se sono presenti segmenti mancanti o linee interrotte nelle stampe, stampare un motivo di controllo degli ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono intasati. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente*.



Prüfen von Tintenständen und Nachfüllen De inktniveaus controleren en inkt bijvullen / Controllo dei livelli di inchiostro e riempimento dell'inchiostro



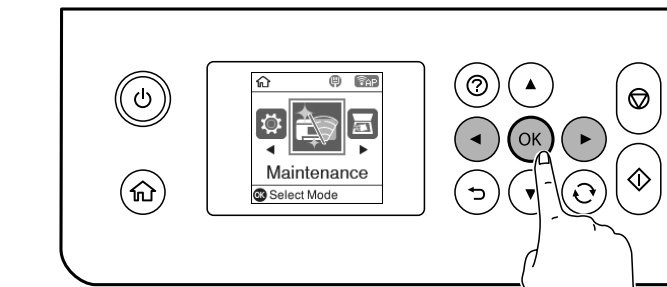
Prüfen Sie die Tintenstände. Falls einer der Tintenstände unter den Mindeststand fällt, beachten Sie die Schritte **1** bis **3** unter „2 Aufladen von Tinte“ zum Auffüllen des Tanks.

Controleer de inktniveaus. Als een van de inktniveaus onder de onderste lijn staat, raadpleegt u de stappen **1** tot **3** in "2 Inkt laden" om de tank bij te vullen.

Verificare i livelli di inchiostro. Se un livello di inchiostro è al di sotto della linea inferiore, vedere i passi da **1** a **3** in "2 Caricamento dell'inchiostro" per rabboccare il serbatoio.

! Um die tatsächlich verbleibende Tintenmenge zu kontrollieren, die Tintenstände in allen Behältern des Druckers per Sichtprüfung ermitteln. Durch längeren Einsatz des Druckers mit einem Tintenfüllstand unterhalb der unteren Markierung kann der Drucker Schaden nehmen.
Om de actuele resterende inkt te bevestigen, controleert u de inktniveaus visueel in alle printertanks. Langdurig gebruik van de printer wanneer het inktniveau onder de onderste lijn is, kan de printer beschadigd raken.
Per verificare la quantità effettiva di inchiostro rimanente, controllare visivamente i livelli di inchiostro in tutti i serbatoi della stampante. La stampante potrebbe danneggiarsi se utilizzata quando il livello di inchiostro è al di sotto del limite inferiore.

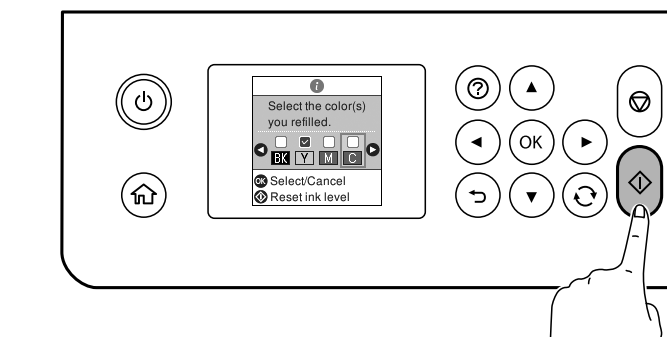
2 Wartung > Füllstand rücks. Onderhoud > Inktniveau opn.inst. Manutenzione > Ripristina livello inc.



3 Anweisungen am LCD-Bildschirm zum Zurücksetzen der Tintenstände befolgen.

Volg de instructies op het LCD-scherm om de inktniveaus opnieuw in te stellen.

Seguire le istruzioni sullo schermo LCD per ripristinare i livelli di inchiostro.



! Wenn Sie vor Nachfüllen von Tinte bis zu den Maximalniveaus die Tintenstände zurücksetzen, sind die Tintenstandsätzungen möglicherweise falsch.

Als u de inktniveaus opnieuw instelt voordat u inkt bijvult tot de bovenste lijnen, kunnen de schattingen van het inktniveau onjuist zijn.

Se si ripristinano i livelli di inchiostro prima di ricaricare l'inchiostro fino alle linee superiori, le stime del livello di inchiostro potrebbero non essere corrette.

Tintenflaschencodes / Codes van de inktflessen / Codici delle bottiglie di inchiostro

Für Europa / Voor Europa / Per l'Europa

	BK	C	M	Y
ET-4700	104	104	104	104
L5190	103	103	103	103

For Australia and New Zealand

BK	C	M	Y
522	522	522	522

Für Asien / Voor Azië / Per l'Asia

BK	C	M	Y
003	003	003	003

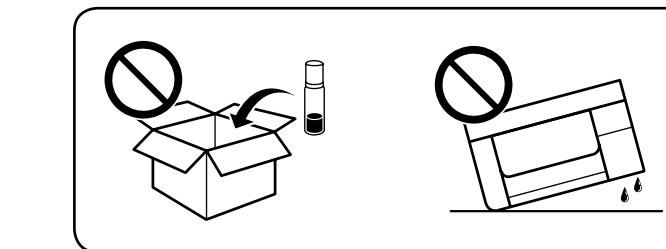
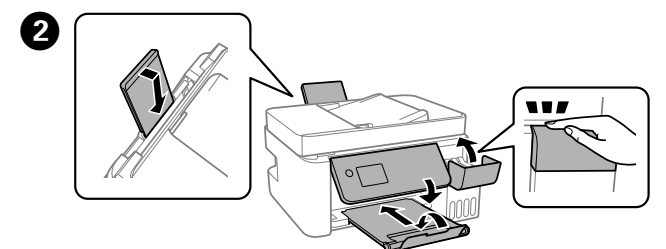
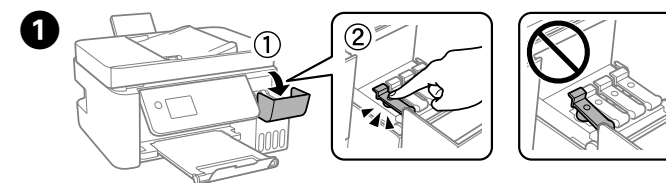
Tintenflaschencodes können je nach Standort variieren. Für die richtigen Codes in Ihrem Bereich Epson-Support kontaktieren.

De codes van de inktfles kunnen verschillen afhankelijk van de locatie. Neem contact op met Epson-ondersteuning voor de correcte codes in uw gebied.

I codici della bottiglia di inchiostro potrebbero variare a seconda dell'area geografica. Per i codici corretti dell'area geografica, contattare il supporto Epson.

! Die Verwendung anderer als der angegebenen Original-Tinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, für die Epson keinerlei Gewährleistung übernimmt.
Gebruik van originele Epson-inkt, anders dan de hier vermelde inkt, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.
L'utilizzo di inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specificato potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.

Lagerung und Transport / Opslaan en transporteren / Conservazione e trasporto



! Achten Sie beim Festziehen der Kappe darauf, die Tintenflasche aufrecht zu halten. Platzieren Sie den Drucker und die Flasche separat in einem Kunststoffbeutel und wahren Sie den Druckerstand bei Lagerung und Transport. Andernfalls könnte Tinte austreten.
Zorg dat u de inktfles rechtop houdt wanneer u de dop vastmaakt. Plaats de printer en de fles afzonderlijk in een plastic zak en houd de printer waterpas wanneer u deze opslaat en vervoert. Anders kan er inkt lekken.
Als de afdrukkwaliteit vermindert bij de volgende afdruk, reinigt enlijnt u de printkop uit.
Assicurarsi che il tappo sia chiuso ermeticamente e di tenere in posizione verticale la bottiglia di inchiostro. Collocare la stampante e la bottiglia in una busta di plastica separatamente e mantenere la stampante in piano durante la conservazione e il trasporto. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.
In caso di peggioramento della qualità di stampa alla successiva stampa, pulire e allineare la testina di stampa.

Diese Anleitung enthält grundlegende Informationen über Ihr Produkt sowie Tipps zur Problemlösung. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch* (digitale Anleitung). Die neuesten Versionen von Anleitungen können Sie auf der folgenden Webseite erhalten.

Deze handleiding bevat basisinformatie over uw product en tips voor het oplossen van problemen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* (digitale handleiding) voor meer details. U kunt de meest recente versie van de handleidingen krijgen via de volgende website.

Questa guida include informazioni di base sul prodotto e suggerimenti per la risoluzione dei problemi. Per maggiori informazioni, consultare la *Guida utente* (manuale digitale). È possibile ottenere le versioni più recenti delle guide nei seguenti siti Web.

Für andere Regionen außerhalb Europas / Voor buiten Europa / Fuori Europa

<http://support.epson.net/>

Für Europa / Voor Europa / Per l'Europa

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронічному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.
AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilene kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

